

### **Mr Raman HUI Shing-ngai** *BBS*

Mr Raman Hui is a Hong Kong animator and film director whose work is known to audiences all around the world. His best-known work to date probably is his work on *Shrek* (2001), for which he designed the characters and supervised the animation. *Shrek* won at least 37 awards, including one Academy Award—or an Oscar—for Best Animated Feature, and two awards from the British Academy of Film and Television (BAFTA). In 2008, the American Film Institute ranked *Shrek* number eight among the ten greatest animation movies ever made. Unsurprisingly, *Shrek* was followed by *Shrek 2* (2004) and *Shrek The Third* (2007), on which Mr Hui worked as, respectively, supervising animator and co-director. His work on the *Shrek* movies resulted in several individual nominations (for two Annie Awards by the International Animated Film Association, and for one Visual Effects Society Award), and in one individual award, namely, the ShoWest Animation Director of the Year award, which Mr Hui received with *Shrek The Third* co-director Chris Miller in Las Vegas in 2007.

Mr Hui has also worked on other well-known, award-winning animation films. For example, he designed the characters and supervised the animation for *Antz* (1998); he was additional animator for *Madagascar* (2005); and he was additional story artist for *Puss in Boots* (2011). Many famous actors have lent their voices to Mr Hui's characters, including Woody Allen, Sharon Stone, Gene Hackman, Eddie Murphy, Cameron Diaz, and Vincent Cassell. Mr Hui, in turn, lent his voice to one of the characters (Jin) in *Sinbad: Legend of the Seven Seas* (2003).

There was probably little that could foretell that Mr Hui would end up making such a career in animation, although he loved drawing cartoons from an early age. He was born in Hong Kong in 1963 into a single-parent family, the eldest of three. In 1984, he graduated with a Higher Diploma in Design (Graphic Communication) from The Hong Kong Polytechnic (later renamed The Hong Kong Polytechnic University) where he acquired the basics of animation—enough, though, to be able to produce a movie on graduation for which he received the Best Animation Award at the Hong Kong Independent Film Festival. He then went on to work as a traditional animator for Quantum Studios in Hong Kong, before deciding, in 1989, to attend a three-month course in computer animation at Sheridan College in Ontario, Canada. In that same year, he was hired by Pacific Data Imaging (PDI) in Silicon Valley, a computer animation company that would

---

merge, in 2000 (i.e. after *Antz*) with the feature animation division of Dreamworks (into PDI/Dreamworks). During his time at PDI, Mr Hui also directed two short movies: *Fat Cat on a Diet* (2000), and six years earlier, *Sleepy Guy* (1994), which was nominated for Best Short Film at the Chicago International Film Festival, and which won awards at the London Animation Festival, Nicograph in Japan, the US International Film & Video Festival, and Imagina in Monaco. In addition, while at PDI, Mr Hui worked as animation director on a couple of feature-length movies, as animation supervisor on *Batman Forever* (1995), and as a computer animator on one episode of *The Simpsons* (1995).

Mr Hui's work for PDI/DreamWorks had occasionally brought him back to Hong Kong and Mainland China. Nowadays, Mr Hui works only part-time for PDI/DreamWorks. The movie he directed most recently, *Monster Hunt* (2015), a combination of live action and computer animation, was realised with the backing of a Hong Kong company, Edko Films. *Monster Hunt* effectively marks Mr Hui's return to this part of the world, not just because of how it was produced, but also because of its storyline, which was inspired by the ancient Chinese text *The Classic of Mountains and Seas*. At the time of writing, *Monster Hunt* is on its way to becoming the biggest-ever box office success in China.

Notwithstanding his highly successful career, Mr Hui comes across as modest, down-to-earth, and eager to let others benefit from his expertise and international experience. It is perhaps in the same spirit of generosity that Mr Hui has also been producing illustrated children's books such as *Brownie and Sesame*; the proceeds of which have gone to a charity that works with senior citizens and children in Sha Tin.

Mr Hui was conferred the World's Outstanding Chinese Designer Award by the Hong Kong Design Centre and was awarded the Bronze Bauhinia Star by the Hong Kong SAR Government in 2008 and 2009 respectively.

Mr Chairman, in recognition of his outstanding contributions to the local creative industry and, more generally, to the world of animation film, may I now present Mr Raman Hui to you for conferment of an honorary fellowship.

*English citation written and delivered by Prof Rafael De Clercq*

## 許誠毅先生 BBS

在香港出生和成長的許誠毅先生，是國際知名動畫師及電影導演。至今為止，他最著名的作品或許是動畫電影《史力加》(2001年)，他是該影片的動畫監製並負責人物設計。《史力加》先後贏取了至少37個獎項，其中包括奧斯卡最佳動畫片，以及英國電影學院的兩個獎項。2008年，《史力加》更被美國電影學會評選為史上十大動畫電影的第八位。電影續集《史力加2》及《史力加三世》相繼於2004及2007年面世，許誠毅先生分別擔任前者的動畫總監及後者的聯合導演。《史力加》系列電影為許先生帶來多次個人獎項提名，包括國際動畫電影協會安妮獎兩次提名及視覺效果協會獎一次提名，並於2007年與《史力加三世》的聯合導演克里斯·米勒一起獲選為「ShoWest電影市場展」的年度風雲動畫導演。

許先生亦曾參與另一些著名及得獎動畫電影的製作，例如，他為《蟻哥正傳》(1998年)擔任人物設計及動畫指導；也是《荒失失奇兵》(2005年)的外加動畫師，以及《穿靴子的貓》(2011年)的外加故事指導。有多位著名演員曾為許先生的動畫電影人物配音，包括活地亞倫、莎朗史東、真赫曼、愛迪梅菲、金馬倫戴雅絲及雲遜卡素等。許先生本人亦曾為《仙巴之七海遊踪》(2003年)的一個角色(阿金)配音。

許誠毅先生小時候很喜歡畫卡通，但除此之外，似乎沒有其他跡象預示他未來會在動畫界獲得如此卓越的成就。許先生1963年生於香港，成長於一個單親家庭，他是家中大哥，有兩個弟妹。1984年畢業於香港理工學院(及後升格為香港理工大學)的設計學高級文憑(平面設計)。就讀理工期間，他學懂和掌握了動畫的基本知識，足以讓他製作一套動畫電影作為畢業作品，電影更在香港獨立電影節獲選為最佳動畫。畢業後他加入香港的Quantum工作室擔任動畫製作人。1989年，許先生前往加拿大安大略省雪萊頓技術學院修讀一個為期三個月的電腦動畫課程；同年被矽谷的太平洋數碼影像公司聘用。該電腦動畫公司後來於2000年(《蟻哥正傳》上映後)與夢工場的動畫部門合併，成為夢工場動畫公司。在太平洋數碼影像公司工作期間，許先生執導過兩套動畫短片，分別為1994年的《Sleepy Guy》及2000年的《Fat Cat on a Diet》，前者曾獲芝加哥國際電影節提名最佳短片，並先後在倫敦動畫節、日本藝術科學會的Nicograph國際研討會、美國國際電影與錄像節，以及摩納哥Imagina節等贏取多個獎項。此外，許先生亦曾為多部動畫長片擔任動畫總監，也是電影《蝙蝠俠3》(1995年)的動畫指導。許先生也曾擔任著名電視卡通片集《辛普森家庭》(1995年)其中一集的電腦動畫師。

---

為夢工場動畫公司工作期間，許誠毅先生偶爾因工作關係回來香港及內地。現時許先生只為夢工場動畫兼職工作。他最近執導的作品《捉妖記》(2015年)是一套真人加電腦動畫的電影，由香港安樂影片投資。《捉妖記》可以說標誌著許先生回歸東方世界；除了製作班底以香港電影人為主外，電影的故事情節靈感也是來自中國經典古籍《山海經》。《捉妖記》票房成績十分理想，有望成為中國有史以來最賣座的電影。

儘管許誠毅先生的事業非常成功，他卻給人謙遜、淳樸和踏實的感覺，並且熱衷與別人分享他的專業知識及國際經驗。也許源於同一份慷慨之心，許先生同時製作出版一些附有插圖的兒童書，例如《Brownie and Sesame》，收益撥捐服務沙田區長者及兒童的一個慈善機構。

許誠毅先生於2008年獲香港設計中心頒發「世界傑出華人設計師」大獎，並於2009年獲中華人民共和國香港特別行政區政府授予銅紫荊星章。

主席先生，為表彰許誠毅先生對本地創意工業以至整個動畫電影世界的傑出貢獻，本人謹恭請閣下頒授榮譽院士銜予許誠毅先生。

英文贊辭由文一龍教授撰寫及宣讀